



Bild:0617296E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
(1.)	0495441	1		Ringschraube	ring screw	anneau à vis
2.	0475297	3		Hutmutter	dome nut	écrou à capuchon
3.	0460214	3		U-Scheibe	washer	rondelle
4.	0474878	1		Deckel kpl.	cover assembly	couvercle cpl.
5.	0498408	1		Schalldämpfer kpl.	air muffler assembly	silencieux cpl.
6.	0474932	1		Scheibe	disc	disque
7.	0497827	3		Stehbolzen kpl.	threaded bolt assembly	boulon cpl.
8.	0460214	2		U-Scheibe	washer	rondelle
9.	0310182	4	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
10.	0474908	1		Steuerzylinder	control cylinder	cylindre de contrôle
11.	0474894	1		Sicherungsblech	retaining plate	tôle de surété
12.	0496693	1		Steuergehäuse kpl.	control housing cpl.	corps de contrôle cpl.
13.	0460192	2	R	Mutter	nut	écrou
14.	0475319	1	V, R	Steuerkolben kpl.	control piston assembly	piston de contrôle cpl.
15.	0474983	1		Steuerachse	control axle	axe de contrôle
16.	0475076	1		Zentrierstück	alignment, insert	bague de centrage
17.	0475041	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle
18.	0494054	1		Scheibe	disc	disque
19.	0480258	1	V, R	Mitnehmer kpl.	carrier assembly	toc d'entraînement cpl.
20.	0494054	1		Scheibe	disc	disque
21.	0475041	1	V, R	Dämpfungsscheibe	dampening spacer	rondelle insonorisante
22.	0493961	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
23.	0493953	1		Scheibe	disc	disque
24.	0493414	3	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
25.	0475297	3		Hutmutter	dome nut	écrou capuchon
26.	0460214	3		U-Scheibe	washer	rondelle
27.	0611891	1		Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
(28.)	0498505	1		Reduziernippel f. Druckluftregler	reducing nipple for air regulator	raccord de reduction pour regulator d'air
(28)		1		Rohrverschraubung f. Wartungseinheit	union pipe for air maintenance	raccord pour traitement d'air
29.	0475114	1	V, D, R	Nutring	lip seal	joint
30.	0461334	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
31.	0496715	1		Oberteil kpl.	cylinder head assembly	partie supérieure cpl.
32.	0470325	2	V	Schnäpper	toggle	bascule
33.	0473081	2	V	Schnäpperlager	toggle bearing	roulement
34.	0411876	2	V	Druckfeder	spring	ressort
35.	0475122	2		Lagerbuchse	bearing bush	coussinet
36.	0460362	2		Gewindestift	threaded pin	vis-sans-tête
37.	0460184	2		Mutter	nut	écrou
38.	0311359	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique

Luftmotor
Air Motor
Moteur pneumatique

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0617296**

Serie • Serie • Série: **000**

Datum • Date • Date: **04.02.09**



Typ D 105/75 F -03-

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
39.	0475343	1		Kolbenplatte	piston plate	plateau piston
40.	0475351	1	V, D, R	Führungsring	guide ring	bague de guidage
41.	0477281	1	V, D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
42.	0475165	1	V, R	Scheibe	disc	disque
43.	0475416	1	V, R	Umsteuerachse kpl.	guide axle assembly	axe de contrôle cpl.
44.	0478202	1	V	Motorachse	motor axle	axe de moteur
45.	0311375	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
46.	0475548	1	V	Zylinder	cylinder	cylindre
47.	0311375	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
48.	0631431	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
49.	0475467	1		Belüftungsrohr	air inlet pipe	tube d'air
50.	0631431	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
51.	0475289	3		Stehbolzen	threaded bold	boulon
52.	0617938	1		Unterteil kpl.	bottom assembly	partie inférieur cpl.
53.	0482471	1	V, D, R	Führungsbuchse kpl.	guide bush assembly	coussinet cpl.
54.	0475238	1		Scheibe	spacer	rondelle
55.	0475254	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
56.	0460923	1		Mutter	nut	écrou
57.	0478571	1		Überwurfmutter	swivel nut	écrou raccord
58.	0486000	1		Schraube	screw	vis
(59.)	0617997	4		Schraube	screw	vis
(60.)	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(61.)	0486027	1		Splint	split pin	goupille
(62.)	0460613	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(63.)	0460648	4		Mutter	nut	écrou
	0494615	1	D	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0604429	1	R	Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation

³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand

³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
b	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045